

## همینگوی خوانی در صد و بیست و یکمین سالگرد تولدش

## پیرمرد و داستان

۱۲۱ سال از تولد ارنست همینگوی می‌گذرد. او در تابستان آخرین سال از قرن نوزدهم (۲۱ ژوئیه ۱۸۹۹ میلادی) در خانواده‌ای بورژوا در آمریکا متولد می‌شود. پدرش پزشکی سرشناس و مرفه و مادرش زنی کاتولیک و سختگیر و این محیط برای ارنستی که ابتدای جوانی (هفده هجده سالگی) تجربه حضور در جبهه‌های جنگ جهانی اول را دارد نامانوس است، زیرا تجربه زندگی در اروپای جنگ‌زده سبب شده نتواند این زندگی را تاب بیاورد. او به‌خاطر حضورش در جبهه‌های ایتالیا و مجروحیت از ناحیه پا همواره از دردی رنج می‌برده که در مقاطع مختلفی سراغش می‌آمده و او را آزار می‌داده است. «هم» یکی از سرشناس‌ترین نویسندگان قرن بیستم در جهان است و شاید بتوان او را اقتداشده‌ترین نویسنده جهان در قرن بیست و یکم نامید.

حسام آبنوس

روزنامه‌نگار

ارنست همینگوی با نگارش رمان «پیرمرد و دریا» (آخرین اثری که در زمان حیاتش از او منتشر شد) موفق به کسب جایزه نوبل ادبیات در سال ۱۹۵۴ شد؛ جایزه‌ای که به‌خاطر جراحات ناشی از سقوط هواپیماش در جریان ماجراجویی‌هایش در آفریقا حضور در آن را از دست داد و ناچار متن سخنرانی‌اش را فرستاد. کافی است در پایگاه سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران عبارت «ارنست همینگوی» را جست‌وجو کنید تا شاهد بیش از ۶۰۰ رکورد باشید و این عدد نشانگر میزان اهمیت این نویسنده آمریکایی است و حجم آثار ثبت‌شده در این مرکز مهم را نشان می‌دهد که باید بر این عدد آثاری که برای ثبت به کتابخانه ملی ارسال نشده را نیز افزود.

در غرقه نشر افق... ایشان کتابی از «همینگوی» را دیدند و به وزیر گفتند: «آبروی این آقا را بعد از مرگش بردند». این عبارتی است که در بازدید رهبر انقلاب در سال ۹۸ از نمایشگاه کتاب درباره این نویسنده نقل شده و برایم جالب بود که چنین نگاهی از سوی رهبری به این نویسنده وجود دارد. شاید اگر نویسندگان روسی یا نویسندگان اروپایی قرن هجدهم و نوزدهم بودند این جمله این قدر برایم عجیب نبود، ولی برای يك نویسنده آمریکایی قرن بیستمی این نگاه و تسلط از سوی ایشان جالب بود. نویسنده‌ای که به‌خاطر سبک نگارشش (وقایع‌نگاری ادبی) و همچنین توانایی او در بیان و شخصیت‌پردازی به عنوان «پدر ادبیات مدرن» ملقب شده است.

در این شماره به این مناسبت مروری سریع کرده‌ایم بر آثار همینگوی و همچنین آثاری که درباره او نوشته شده است و می‌تواند به ما در نزدیک شدن به کتاب‌های این نویسنده کمک کند. البته قرار نیست کتاب‌هایش را معرفی کنیم که البته این اتفاق هم افتاده، ولی می‌خواهیم چیزهایی درباره او و کتاب‌هایش بنویسیم که اگر تاکنون مشتاق نبوده‌اید از او بخوانید این بار بهانه‌ای باشد برای خواندن!

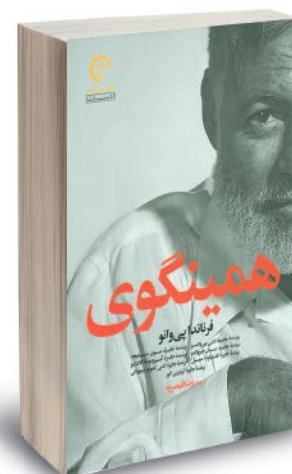
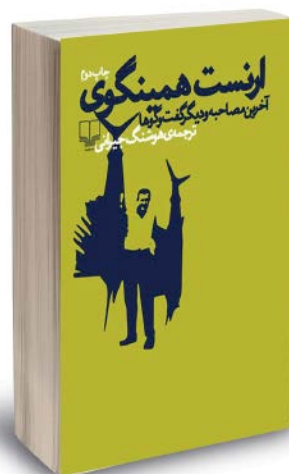
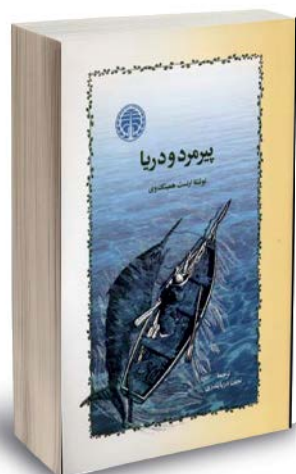
## به‌آینه نگاه کن

تمام «در ابتدای ترجمه دریابندری آمده است. مقدمه‌ای که تصویر دقیقی از همینگوی را پیش چشم خواننده مجسم می‌کند و شاید بسیاری را از خواندن کتب دیگر بی‌نیاز کند. اما برای آنها که دنبال خواندن بیشتر از همینگوی هستند به نظر باید قبل از هرچیز مصاحبه‌های او را توصیه کرد. کتاب کم‌جمعی که با عنوان «ارنست همینگوی؛ آخرین مصاحبه‌ها و دیگر گفت‌وگوها» منتشر شده و می‌تواند به‌عنوان يك منبع خوب برای شناخت روحیه نویسنده «وداع با اسلحه» معرفی شود. این اثر با این‌که حجم زیادی ندارد (۸۸ صفحه)، اما آن قدر نزدیک است که جزئیاتی دیده نشده از شخصیت این نویسنده خشن قرن بیستم را به مخاطبش نشان می‌دهد. این کتاب را هوشنگ جیرانی به فارسی ترجمه کرده است.

کتاب دیگری که می‌تواند برای آنها که خوره همینگوی دارند جذاب باشد «همینگوی» است. این کتاب را فرزناندا پی‌وانو نوشته و در واقع زندگینامه‌ای است که از خاکسپاری همینگوی آغاز می‌شود. کتابی که در آن وقایع‌نگاری دقیقی براساس مستندات موجود از زندگی همینگوی صورت گرفته است. مستنداتی که همینگوی در زمان حیات برخی از آنها را در اختیار پی‌وانو گذاشته بود و خود در جریان آنها بوده است.

شاید اگر گفته شود ارنست همینگوی، نویسنده برنده جایزه‌های نوبل ادبیات و پولیتزر در طول دوران فعالیتش و با وجود این‌که خودش يك خبرنگار بوده، در مجموع چهار مصاحبه با رسانه‌ها انجام داده که البته همه مربوط به سال‌های پس از انتشار «پیرمرد و دریا» است، باورکردنی نباشد، ولی باید گفت همین‌طور است و او فقط چهار مصاحبه انجام داده که مفصل‌ترین آن مربوط به ۱۹۵۴ است. اگر بخواهیم با همینگوی بیشتر آشنا شویم بهتر است علاوه بر رمان‌ها سراغ کتاب‌هایی که درباره او نوشته شده هم برویم. کتاب‌هایی که تعدادشان کم نیست و شاید انتخاب از میان آنها سخت باشد. در این بین دو سه کتاب را می‌توان نام برد که می‌تواند در رسیدن به واقعیت افسانه همینگوی بیشتر از باقی کتاب‌ها کمک کند. البته مرادمان کتاب‌هایی است که به فارسی ترجمه شده و احیاناً در دسترس هستند. وگرنه حتما کتاب‌هایی وجود دارد که هنوز به فارسی ترجمه نشده‌اند و می‌توانند شناخت بهتری برای ما حاصل کنند.

قبل از هرچیز می‌خواهم توصیه کنم حتما مقدمه نجف دریابندری بر کتاب «پیرمرد و دریا» را بخوانید. مقدمه‌ای که می‌تواند شناخت بسیار خوبی درباره شخصیت همینگوی ایجاد کند. مقدمه‌ای مفصل که حدود ۹۰ صفحه است و با عنوان «ارنست همینگوی: يك دور



## همینگوی خوانی با



همینگوی را باید نویسنده‌ای دانست که فعالیت می‌کرد یکی از نویسندگان هم حدود ۱۶ اثر در زمان حیاتش معروف‌ترین آنها بعد از «پیرمرد و دریا» کتاب با عنوان «زنگ‌ها برای که سینمایی با همین عنوان بیش طلوع می‌کند»، «خورشید همچو دیگری است که مترجمان مخفی آثار این نویسنده آمریکایی است برای مثال به محض انتشار رمان فروش رسید که در جنگ جهانی آمریکا و هم در ارتش شوروی تدریس شده بود که حالا مهدی غبرایی ناشران مختلف (ترجمه‌هایی از خواستید انتخاب کنید حتما

